



ULIS

حياة عصرية، بأسلوب أهل الجزر
URBAN LIVING, ISLAND STYLE

صحيفة | إدارة منتجع الدرة | العدد 8
DURRAT RESORT MANAGEMENT | NEWSPAPER | ISSUE NO.8

URBAN أهلاً بك في منزل الأطلام

الحفاظ على هوية درة البحرين
PRESERVING THE CHARACTER OF DURRAT AL BAHRAIN

LIVING حلول لطلبات لدى الملاك

إدارة منتجع الدرة تشجّع الملاك على التقيد بالتوصيات الخاصة بالتعديلات
DRM ENCOURAGES OWNERS TO OBSERVE RECOMMENDATIONS ON ALTERATIONS

ISLAND قرقاعون درة البحرين

قرقاعون ومبيعات مخبوزات الجمعيات الخيرية
RESIDENTS CELEBRATES GERGAOON AND HOLD A CHARITY BAKE SALE

STYLE الكباب المشوي

وصفة كباب الدجاج المشوي
GRILLED CHICKEN KEBABS

TO REMEMBER

77777070

الرقم الهاتفي الذي يجب على جميع استفساراتك
THE NUMBER FOR ALL YOUR ENQUIRIES

POLICE, FIRE, AMBULANCE
COASTGUARD
TRAFFIC & ACCIDENTS INFORMATION LINE
WEATHERLINE

999
17700000
17688888
17236236

FLIGHT INFORMATION 17339339
STOCKS & SHARES HOTLINE: www.bahrainstock.com
RECYCLE INFORMATION: www.recyclepointsbh.webs.com
DIRECTORATE OF NATIONALITY & PASSPORTS 17399777

HOME SECURITY HOTLINE
AROUND THE CLOCK
36060827 ٣٦٠٦٠٨٢٧



ulis@drm.bh

LIST OF SERVICE PROVIDERS قائمة بمتعدي الخدمات

LANDSCAPING تنسيق الحدائق

NAME OF SUPPLIER	CONTACT PERSON	JOB TITLE	TEL. NO.	FAX NO.	E-MAIL ADDRESS
HORTI GROUP SPC	MR. ABDULLA BANI HANI	GENERAL MANAGER	17471800	17471881	HORTI@BATELCO.COM.BH
JANNUSAN EXOTICS	MS. CAROLINE AL SHEHABI	MANAGER	17594500	17592528	CAROLINE@AMASMD.COM
PETUNIA LANDSCAPING & TRADING EST.	MR. AYMAN AL DAKHAKHNE	PROJECT MANAGER	17491262	17491263	INFO@PETUNIAEST.COM
AIDA GARDENS	MR. JINESH NG	GENERAL MANAGER	17695267	17692524	AIDAFLOR@BATELCO.COM.BH
GULF FENCING & SPECIALIST SURFACING EST W.L.L	MR. N. PUGALENDI	PROJECT MANAGER	17591197/17590198	17590242	GFSS@BATELCO.COM.BH
RABYA LANDSCAPING W.L.L	MR. MAZEN ARIDI	BRANCH MANAGER	17668400	17665300	RABYABAH@BATELCO.COM.BH
THE LANDSCAPING IDEAS W.L.L	MR. PATRICK DENNER	PROJECT MANAGER	77099909	77099909	PATRICKNOEL55@YAHOO.COM
AL MOAYYED LANDSCAPES	MR. AJIT RAINA	GENERAL MANAGER	17404949	17403999	ALP@ALMOAYYEDDCG.COM
LOTUS GARDENING & LANDSCAPING	MS. ZAHRA FAKHRO	GENERAL MANAGER	17612226	17612571	LOTUS@FAKHRO.COM
NANPOO	MRS. MONA AL MOAYYED	MANAGING DIRECTOR			NANPOOGROUP@HOTMAIL.COM
	MR. S. MURTADHA AL ALAWI	MANAGING DIRECTOR	17611145	17610189	
	MR. ROBERTO G. ORTEGA	LANDSCAPING DESIGNER			
	MR. MAJED AL AMIN	DIRECTOR	17732220	17730078	MAJED.ALAMIN@GMAIL.COM
	MR. HUI CHIN KWAK	MANAGING DIRECTOR	17731514	17732248	

JETTY & SUNDECK خدمات الأرصفة البحرية

NAME OF SUPPLIER	CONTACT PERSON	JOB TITLE	TEL. NO.	FAX NO.	E-MAIL ADDRESS
SYSTEMS & TECHNOLOGY ENTERPRISES W.L.L	MR. NICK KENNEDY	BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER	17691414	17692505	STENTE@BATELCO.COM.BH
BFG INTERNATIONAL W.L.L	MR. HASAN ASHOOR	HEAD OF SALES & MARKETING	17749641/17727063	17727615/17749518	SALESDSK@BFGINTERNATIONAL.COM
UNITED MARINE TRADING CO. W.L.L	MR. BASSAM HAJJ	GENERAL MANAGER	17879180	17783180	HAIJBASSAM2000@YAHOO.COM
VISTA TECHNOLOGY SOLUTIONS	MR. EBRAHIM ABU HASSAN	SALES MANAGER	17786614	17786615	SALES@VISTABH.COM
CSL CONSEQUENT SOLUTIONS W.L.L	MR. ABDULLA SHUKRALLA	BM & CFO	17568157	17567901	AS@CONSEQUENT-SOLUTIONS.COM
	MR. SALAH DADI				SD@CONSEQUENT-SOLUTIONS.COM

POOL MAINTENANCE صيانة برك السباحة

NAME OF SUPPLIER	CONTACT PERSON	JOB TITLE	TEL. NO.	FAX NO.	E-MAIL ADDRESS
DREAM POOLS MATERIALS	JOHN DOCHERTY	DIVISIONAL MANAGER	17700211	17704111	

INTERIOR DESIGN التصميم الداخلي

NAME OF SUPPLIER	CONTACT PERSON	JOB TITLE	TEL. NO.	FAX NO.	E-MAIL ADDRESS
LIGNE ROSET	MR. LAUY KHALAIFAT	MANAGING DIRECTOR	17555033	17555062	INFO@LIGNE-ROSET.COM.BH
PLAN CONCEPTS	MRS. DORYS MASSAD	SALES MANAGER			
BUHINDI TRADING W.L.L	MS. NAHED ESHAQ	MANAGING DIRECTOR	17214600	17216400	
CASTILLO FURNITURE & DÉCOR	MR. YASIN JABAL ADBULRAZAK	ASST. SHOWROOM MANAGER	17582901	17582902	
PHOENICIA DÉCOR BSC CLOSED	MR. THAMER AL-SHATER	MANAGING DIRECTOR	17717474	17717187	CASTINTR@BATELCO.COM.BH
INTERNATIONAL INNOVATION COMPANY TRADING	MR. GEORGE HARB	GENERAL MANAGER	17564444	17564466	
	MR. AHMED A.AZIZ		17564444	17260088	
	MR. FAHAD A.AZIZ		17260099	17260088	
SALWA AMIN INTERIORS	MS. SALWA AMIN	MANAGING DIRECTOR	17717229	17717915	SALWAMIN@GMAIL.COM
	MS. BENCY GEORGE	PROJECT COORDINATOR	17717229	17717915	BENCY@SALWAAMIN.COM

INSURANCE التأمين

NAME OF SUPPLIER	CONTACT PERSON	JOB TITLE	TEL. NO.	FAX NO.	WEBSITE ADDRESS
TAKAFUL	MISS NOOR AL HAJI		17565631		
TAKAFUL	MR. MOHAMMED ABDULLA		39177770		
TAKAFUL	MR. HAMMAD AL ZUBARI		39285280		

HOME SECURITY أمن المنازل

NAME OF SUPPLIER	CONTACT PERSON	JOB TITLE	TEL. NO.	FAX NO.	WEBSITE ADDRESS
SECURITY ONE	MS. DEYA INNAB	SPECIAL PROJECT BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER	17738738	17738739	



LIFE BY THE SEA - NEW HORIZONS

URBAN LIVING, ISLAND STYLE

درة البحرين
DURRAT AL BAHRAIN

Visit DURRATBAHRAIN.COM or call +973 1755 6999

HOT TOPIC



PRESERVING THE CHARACTER OF DURRAT AL BAHRAIN

DRM TEAM WORKING TO KEEP THE RESIDENTS SATISFIED

Protecting the natural beauty and fragile ecosystem of Durrat Al Bahrain, while allowing residents to develop their dream homes to their own needs, is the daunting task being faced by the Durrat Resort Management (DRM) team.

As a man made development, achieving this requires more care than would be necessary on a mainland resort.

Durrat Al Bahrain has already handed over around 500 villas and you are the first residents and obviously keen to fashion your dream home to your own design. But that must be achieved within limits so that the overall theme of the development is not compromised to the detriment of other residents.

It is the DRM team's responsibility to ensure that the new owners can customise their living space without damaging the overall project theme by additions that can impinge on neighbours sea views and other attractions at the prestigious \$6 billion development.

Sun decks and jetties may well be acceptable on some properties but not on others because of inconvenience to neighbours and that is where the DRM team comes in.

The team had to balance the wishes of each property resident to the inconvenience or distress any improvements may cause others. The team has to look at literally hundreds of requests and equally at all the concerns about everything from ugly television antenna to inappropriate garage additions.

DRM General Manager, Dr Abdulla Ahmed Al Madhoob is confident he has the right team in place to resolve all the issues of alterations amicably through new rules and regulations.

"The alterations in each form affect the overall look of the development and it is the role of the DRM team to keep the original design and look of the entire island intact,"

he said. "DRM has been working hard over the years to come up with a real solution to the touchiest subject like alteration."

"We understand the needs in many cases as people may want jetties for their boats and sundecks for sunbathing or fishing. But we can't allow everyone to go ahead with their own design plans of alteration unless these ideas fit in with the overall ambiance of the resort."

"If residents are allowed to carry out expansion in the sea, that may jeopardise the safety of the protective walls of the island," he continued. "The developers have erected protective walls to keep the sea waves away from eroding the banks whereby swallowing sand slowly. This is a very delicate issue and DRM can't compromise on it."

"The developers have created a three metre long protective wall in filled with stones and gravels to minimise the impact of unusual fast currents or high waves," he added.

"We are planning to replace the concrete pathways down to the sea with wooden stairs to make new sundecks safer."

The issue of privacy is another area that the DRM team has to deal with from time to time. Some people may feel that their

privacy may have been compromised with their neighbours interfering on their sea facing view.

To address this issue, DRM has developed various types of privacy screens. These have been technically designed to ensure that sufficient privacy is provided. Ultimately this operation will not only add to resident's enjoyment of their property, but will preserve the island's character and appeal for generations to come.

As part of efforts to make the building and construction work within the parameters of the original design, the DRM is giving final touches to the new guidelines.

Ali Janahi, Service Manager at the DRM said the new guidelines would help the residents to address the issues like modifications, extensions and additional structures. The guidelines will include alterations inside villas. It will cover any type of modification or work for which residents need permission from the DRM.

"We have been working very hard to finalise the final draft of the guidelines regulating the building and extension works at the Durrat Al Bahrain," Janahi said.

*Regulations on the building on the way

أهلاً بك في منزل الأطلام

WELCOME TO HOME SWEET HOME



الحفاظ على هوية درة البحرين

فريق إدارة منتج الدرة يعمل جاهداً للإبقاء على رضا المقيمين

المطلّة على البحر. ولتابعة هذه المسألة بالذات قام فريق ادارة منتج الدرة بتطوير أنواع مختلفة من شاشات الخصوصية بطول ١,٥ متر، حيث صمّمت خصيصاً لتجنّب التدخل بالتدفق الحيوي الطبيعي للمياه. وفي المحصلة النهائية هذه العملية لن تضيف فقط متعة للمقيمين بممتلكاتهم، ولكن ستحافظ أيضاً على ميزة وجاذبية الجزيرة لأجيال عديدة مستقبلاً.

* أنظمة جديدة قريباً

كجزء من الجهود المبذولة لجعل أعمال البناء والانشاءات ضمن معالم التصميم الأصلي، اقترب فريق إدارة منتج الدرة من وضع اللمسات النهائية على لوائح الإرشادات الجديدة.

مدير الخدمات في فريق ادارة منتج الدرة السيد أحمد الجناحي قال بأن الارشادات الجديدة ستساعد المقيمين على مخاطبة المسائل المرتبطة بالتعديلات والتوسعات والبنى الإضافية. وستتضمن الإرشادات الجديدة التعديلات داخل الفلل. وستغطي الإرشادات الجديدة أي نوع من التغييرات أو الأعمال التي يحتاج فيها المقيمين للحصول على إذن مسبق من فريق إدارة منتج الدرة للقيام بها.

وقال الجناحي: ”لقد عملنا بجد واجتهاد للانتهاء من المسودة الأخيرة للإرشادات الجديدة المنظمة لأعمال التوسعة والبناء في درة البحرين“.

الدرة جاهداً طوال سنوات للخروج بحل فعلي لأكثر المواضيع حساسية مثل التعديلات. قائلًا: نحن ندرك الاحتياجات في العديد من الحالات التي قد يحتاج فيها أناس إلى أرضية بحرية لقواربهم وكراسٍ شمسية لغايات حمام الشمس وصيد السمك. ولكننا لا نستطيع السماح للجميع بالمضي قدماً بخططهم الخاصة بالتعديلات، إلا إذا كانت هذه الأفكار تتلاءم مع الأجواء العامة للمنتج“.

وتابع المدحوب قائلًا: ”إذا سُمح للمقيمين بتنفيذ توسعة في البحر، فقد يؤدي ذلك إلى تعريض سلامة جدران الحماية للجزيرة للخطر. حيث أقام المطورون جدران حماية لإبقاء أمواج البحر بعيدة عن الضفاف وعدم تعريضها للتآكل من خلال ابتلاع الرمال ببطء. هذا أمر في غاية الدقة وفريق إدارة منتج الدرة لا يمكن أن يجد حل وسط في هذا الشأن“.

وأضاف المدحوب: ”لقد بنى المطورون جداراً حامياً بطول ثلاثة أمتار محشو بالحجارة والحصى بغية تقليل وقع التيارات السريعة غير المتوقعة والأمواج العالية، كما نخطط لاستبدال المسارات الاسمنتية تحت البحر بأدراج خشبية لجعل الكراسي الشمسية الجديدة أكثر أماناً“.

إن مسألة الخصوصية أمر آخر يتوجب على فريق إدارة منتج الدرة التعامل معه بين الحين والآخر. بعض الناس قد يشعرون بأن خصوصيتهم منتهكة باختراق جيرانهم للمساحة التابعة لهم

إمكانية قيام المالكين الجدد بتعديل مكان اقامتهم دون إلحاق أضرار بكامل المشروع بالإضافة التي من شأنها ان تمس بواجهات الجيران المطلّة على البحر وغيرها من المرافق الجذابة في المشروع التطويري البالغة كلفته ٦ مليارات دولار أمريكي.

قد تكون الكراسي الشمسية والأرصنة البحرية مقبولة في بعض الفلل ولكن ليس في غيرها بسبب عدم ملاءمتها بالنسبة للجيران، وهنا يأتي دور فريق إدارة منتج الدرة. على فريق إدارة منتج الدرة تحقيق توازن بين أمنيات كل مالك وتفاذي وقوع إزعاج لآخرين قد تحدثها أي تعديلات أو تحسينات بالممتلكات.

يتطلب من فريق إدارة منتج الدرة النظر بمئات الطلبات وبكافة الشؤون والاهتمامات بصورة متساوية عن كل شيء من هوائيات التلفاز الشنيعة إلى إضافات الكراج غير الملائمة.

مدير عام فريق ادارة منتج الدرة الدكتور عبد الله أحمد المدحوب واثق بأنه يملك الفريق المناسب لحل كل القضايا المتعلقة بالتعديلات بصورة سلمية من خلال قوانين وأنظمة جديدة.

وقال المدحوب: ”إن التعديلات في كل شكل تؤثر على المنظر العام للمشروع التطويري، وهو دور فريق ادارة منتج الدرة للحفاظ على سلامة التصميم الأصلي والمنظر العام للجزيرة“.

وأضاف المدحوب: ”لقد عمل فريق ادارة منتج

إن حماية جمال الطبيعة والنظام البيئي الذي يتمتع به مشروع درة البحرين، والسماح في نفس الوقت للمقيمين بتطوير بيوت أحلامهم بما يتوافق مع احتياجاتهم يعتبر مهمة شاقة بالنسبة لفريق ادارة منتج الدرة “(DRM)“.

كمشروع من صنع الانسان، فإن تحقيق ذلك يتطلب اهتماماً أكثر مما هو ضروري في أي منتج آخر مبني على أرض طبيعية.

وقد سلّمت درة البحرين أكثر من ٥٠٠ فيلا، وأنتم اول المقيمين الساعين بصورة واضحة لتغيير بيوت أحلامكم بتصاميم خاصة. ولكن ذلك يجب ان يتحقق ضمن حدود لا يعرّض مجمل مفهوم المشروع التطويري لخطر الإضرار بمقيمين آخرين.

إنها مسؤولية فريق ادارة منتج الدرة بتحديد

DRM ENCOURAGES OWNERS TO OBSERVE RECOMMENDATIONS ON ALTERATIONS

As part of its ongoing efforts to ensure pleasant and safe stay on the Durrat Al Bahrain, the Durrat Resort Management (DRM) is keen to see full co-operation from the owners while carrying out alterations on their villas.

The recommendations are based on two basic principles aimed at ensuring the safety and keeping the original theme of the resort intact.

Alter, but with utmost care and caution is the buzzword on the island.

While the alteration call is a common feature in any residential

development, this is a crucial point where DRM seeks cooperation and compliance from the owners to ensure that the theme of the resort and quality of any work shall not be compromised.

Alterations could be of varied nature. In this issue of ULIS the alterations include rock revetment covering, steps and privacy screens are taken into account.

The DRM has come up with new set of recommendations to changes, in the above three areas, which can be seen in the show villas to avoid confusion.

Rock revetment Covering & Steps

The rock revetments covering and the steps structure shall be done according to DRM's guidelines & specifications. The method of construction and the materials that can be used for these two items shall be agreed with DRM to ensure the quality and the consistency in this area.

DRM faces one of the most crucial tasks since the first resident arrives on the Durrat. Any compromise on the rock revetment specifications, in the case of alterations, could prove detrimental to the entire villa.

Privacy Screens

various types of privacy screens have already been installed at the 500 sq/meters, 750 sq/meters and 1000sqar meters size private villas in addition to show villas. The quanlity of he screen should be as specified by DRM.

For more information and viewing the saples of screens and revetments please arrange a visit by contacting Durrat Resort Management or sales office.



GRILLED CHICKEN KEBABS

SERVINGS: 6

Prep Time: 20 minutes

Cook Time: 10 minutes

INGREDIENTS

- Bamboo skewers
- 4 chicken breasts - cut into 1-inch pieces
- 8 ounces mushrooms
- 1 red onions
- 1 green pepper
- 1 yellow pepper
- 2 packages Good Seasonings Italian Dressing mix – prepared according to package
- 1/4 cup lemon juice

DIRECTIONS

In a large ziploc bag, place chicken and 2 cups of the italian dressing. Refrigerate at least 4 hours. In a separate ziploc bag, place vegetables and the remaining italian dressing. Refrigerate until ready to use. Preheat grill to medium heat. Begin to assemble kebab alternating meat, onion, pepper and mushrooms, leaving a small amount of space between each item. When ready to grill, place the skewers on the grill grate, keeping each skewer 1 to 2 inches away from the next skewer. Allow the kebabs to cook for several minutes on each side, gently brushing lemon juice on the kebabs and turning them 2 to 3 times to cook all surfaces.



إدارة منتجج الدرّة تشجّع الملاك على التقيّد بالتوصيات الخاصة بالتعديلات

حواجز الخصوصية تم إنشاء أنواعاً متعددة من الستائر في الفلل ذات مساحة ٥٠٠ متر مربع، ٧٥٠ متر مربع و ١٠٠٠ متر مربع، إضافة إلى نماذج الفلل بما يخدم مصلحة الملاك. ويجب أن تكون مواصفات الحاجز محددة كما اتفق عليها مع إدارة منتجج الدرّة.

ولمزيد من المعلومات أو للإطلاع على كل هذه النماذج، يرجى الاتصال والتنسيق مع إدارة منتجج الدرّة أو زيارة مكتب المبيعات بمنتجج الدرّة البحرين

تغطية الحواجز الصخرية والأدراج تخوض إدارة منتجج الدرّة غمار واحدة من أكثر المهام حساسية وأهمية منذ وصول أول مقيم للدرّة. وإن أي خطر تتعرض له مواصفات الحواجز الصخرية في حالة التعديلات، قد يثبت أنه مؤذ لكامل الجزيرة.

فيما يتعلق بالحواجز الصخرية والأدراج يجب ان يتم عملها وتركيبها وفقاً للمبادئ التوجيهية ومواصفات إدارة المنتجج. ويتم الاتفاق على طريقة البناء والمواد التي يمكن استخدامها مع إدارة المنتجج لضمان الجودة والتناسق في هذا المجال.

من التعاون والالتزام من قبل الملاك، بحيث يتم المحافظة على الشكل العام للمنتجج وعدم تعريضه للخطر بنوعية أي عمل في المشروع.

وقد تتنوع التعديلات بصور مختلفة. وتشتمل التعديلات تغطية الحواجز الصخرية، مع الأخذ بعين الاعتبار الأدراج وحواجز الخصوصية.

وقد أصدرت إدارة منتجج الدرّة توصيات جديدة للتعديلات بالمجالات الثلاثة سابقة الذكر، والتي يمكن مشاهدتها في نماذج الفلل لتفادي أي إرباك.

كجزء من جهودها الدؤوبة لضمان إقامة ممتعة وآمنة في درّة البحرين، تسعى إدارة منتجج الدرّة الى رؤية تعاون كامل من قبل المالكين في مسألة القيام بتعديلات بوحداتهم السكنية (الفلل).

وتستند التوصيات على قاعدتين أساسيتين ترميان إلى ضمان السلامة والحفاظ على الشكل الأصلي للمنتجج سليماً.

”التعديل ولكن بأقصى عناية وحذر“.

وفي الوقت الذي يعد طلب التعديل خاصية مشتركة في أي مشروع سكني، تسعى إدارة منتجج الدرّة في هذا التوقيت الحاسم لمزيد



وصفة كباب الدجاج المشوي



طريقة التحضير

ضعي الدجاج وكأسين من الزينة الايطالية في كيس «زيبوك» كبير. ضعيه في التلاجة حتى يبرد لمدة ٤ ساعات على الأقل. ضعي الخضروات وباقي الزينة الإيطالية في كيس «زيبوك» آخر. واجعليها تبرد في التلاجة حتى تصبح جاهزة للاستخدام. قومي بتسخين المشواة عند درجة حرارة متوسطة. ابدئي بتجميع لحم الكباب والبصل والفلفل والفطر بالتناوب، تاركة قدر صغير من المساحة بين كل مادة. حين تصبحي جاهزة للشواء، ضعي الأسياخ على نافذة مشبكة المشواة وحافظي على مسافة لا تتعدى ١ الى ٢ انش بين كل سيخ. اتركي الكباب يشوى لبضع دقائق على كل جانب، رشي قليلاً من عصير الليمون على الكباب وقبلي الأسياخ مرتين الى ٣ مرات بغية شواء كل السطوح.

المكونات

أسياخ خيزرانية
٤ صدور دجاج، مقطعة الى قطع بطول ١ إنش
٨ اونصات من الفطر
١ بصل أحمر
١ فلفل أخضر
١ فلفل أحمر
رزميتين من التوابل الجيدة مزيج من الزينة الايطالية،
تعد وفقاً للرزمة
ربع كوب من عصير الليمون

تكفي ٦ أشخاص

وقت التحضير: ٢٠ دقيقة
وقت الطبخ: ١٠ دقائق

THE SCENE

THIS MONTH

THE DURRAT AL BAHRAIN GERGAOON & CHARITY BAKE SALE





درة البحرين قرقاعون ومبيعات مخبوزات الجمعيات الخيرية

